

Des Phonographierten

Platte Nr. 2239

Vor- und Zuname Simon Urtasne
 Geschlecht Männlich Rasse, Stamm Baskisch
 Alter 27 Jahre Beruf Flücker
 Geburtsort-Provinz-Land Espinal, Navarra Spanien
 Wohnort-Provinz-Land Leizor b. Aiz. Navarra Spanien
 war früher seßhaft in Pamplona bis 1907
 reist viel, ist viel gereist, wann? wo? Bayern, Frankreich, 1910
 Wohnort-Provinz-Land der Eltern Espinal b. Navarra Spanien
 Heimat des Vaters Espinal der Mutter Espinal

Zum Teile durch Ausstreichen zu erledigen.

Der Aufnahme

Touren pro Minute 61

Datum, Ort-Provinz-Land: September 1913, Navarra Spanien
 Art des Gegenstandes Beschreibung einer allg. bask. Frauen in Navarra
 Eigenes, Fremdes, schon Gedrucktes _____
 Sprache, Dialekt, Mundart Baskisch, Süd-Nachnavarra
 Musik, vokal oder instrumental _____
 ein- oder mehrstimmig _____
 Stimmgattung oder Instrumente _____
 Geräusche, Schreien etc. _____
 Art der Membran Ebenholz des Trichters Klein
 Name des Phonographisten D. R. Tribel Beruf _____

Transskription oder Uebersetzung

(Des Transkriptors Name, Beruf, Muttersprache) Julio de Urciojo

Inhalt:

Oñeagan agertu ze Ama Virginia, orai duela
 anitz urte. Andik onata, Oñeako inguruko erria
 deboriz aundia duela ama Virginia oni. Urte oro,
 ama Virginia zotia zen egunean itenda Oñeako
 elizan funtzioa aundi bat. ala Frantsiatik nola
 nafarotik zoaten dire Oñeare milaka gendeak,
 ikustera ama Virginia edor ura eta eskalzerak
 beartuzten garriak ala gorpuzteko nola asi-
 matio. nazatzenko ilabetean salbatare orduris
 artean ilen dire botz eguner prozosiak Oñe-
 ako Anafispinain Elizara. Asteburuean
 zoaten da Anizko erria. Asteburuean duzi-
 elko. Asteburuean artze-bardakak. Orj-
 egnorak Anizteko ork eta orjilarean
 Ervitararak. oraitak eta Ervitar-
 ko prozosiarean zoaten dire, guti gero
 heza, egun mutil, gurutzak aundi botz-
 rekin bizkarrean. Ervitarik eridatit
 bada Oñeare botz eta sei orde: eta
 atara hite gurian erromatuztegia erian-
 tuzen gurutzak Oñk. Ori ezten asti zoa-
 ten dire erazutzen hite gurian. Ynde oxi
 galbiten badaezu: 2 Ervitaru soate gu-
 rutzak aundi oxiin eta urbitzik ala-
 ho hite lugean? Eraindull. Gozi
 Oñeako ama Virginiainatik, atar mi-
 te bantzen: eta etaripen zotera ide-
 ritzen ilen duzun penitentia, alako
 Anra maitea ikeratetik eta An-
 aitzinean epotatik. Oñeako elizen,
 3 rozoaiak zoaten dielatik [sal-
 bea] kantuzten du. }